

RAMSÅS



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	5
Nederlands	6
Dansk	6
Íslenska	7
Norsk	8
Suomi	8
Svenska	9
Česky	10
Español	10
Italiano	11
Magyar	12
Polski	12
Eesti	13
Latviešu	14
Lietuvių	14
Portugues	15
Româna	16
Slovensky	16
Български	17
Hrvatski	18
Ελληνικά	19
Русский	19
Українська	20
Srpski	21

Slovenščina	22
Türkçe	22
عربي	23

English

Advice for use: Wall edging strip

Before installation

- Before installation, store the wall edging strip in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the wall edging strip against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the wall edging strip, place it on the back edge of its long-side.
- Do not open the plastic package until you are ready to install the wall edging strip.
- Not suitable for use in wet rooms.
- Only recommended for indoor use.

Care and maintenance

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the wall edging strip.
- Do not use products that contain abrasives, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

Deutsch

Benutzungshinweis: Wandabschlussleiste

Vor der Montage

- die Wandabschlussleiste vor der Montage bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit lagern. Die Wandabschlussleiste nicht an warme Heizkörper lehnen oder auf kalte Fußböden legen.
- die Wandabschlussleiste beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Wandabschlussleiste montiert wird.
- für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.
- nur für Innenräume empfohlen.

Pflege und Wartung

- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Keinesfalls Chemikalien zur Reinigung der Wandabschlussleiste benutzen.
- Keine Produkte verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Français

Conseil d'utilisation : chant arrière

Avant installation

- Avant l'installation, ranger le chant dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer chant contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le chant doit être placé sur le bord arrière de son côté long.
- Ouvrir l'emballage plastique juste avant l'installation.
- Ne pas utiliser dans les pièces humides.
- Pour un usage en intérieur uniquement.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le chant.
- Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Séchez le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing:afsluitlijst wand

Voor de montage

- Plaats voor dat je gaat monteren de wandafsluitlijst in een ruimte met normale temperatuur- en vochtigheidsniveaus. Plaats de wandafsluitlijst niet tegen een warme radiator of op een koude vloer.
- Als je de wandafsluitlijst nog niet meteen gaat gebruiken en wilt opbergen, plaats deze dan op de achterkant van de lange zijde.
- Open de plastic verpakking pas als je klaar bent om de wandafsluitlijst te installeren.
- Niet geschikt voor gebruik in natte ruimtes.
- Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

Onderhoud en verzorging

- Voor dagelijks reinigen, gewoon afwasmiddel, zeep of water gebruiken. Gebruik nooit chemicaliën om het wandpaneel te reinigen.
- Gebruik nooit producten die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een droge, schone doek.
- Gebruik geen staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten, omdat die krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak.

Dansk

Gode råd: Vægliste

Før montering

- Før montering skal væglisten opbevares i et rum med et almindeligt temperatur- og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke væglisten op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
- Når du opbevarer væglisten, så sæt den på hjørnet på den lange side.
- Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere væglisten .

- Uegnet til brug i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs brug.

Pleje og vedligeholdelse

- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre væglisten.
- Brug ikke produkter, der indeholder slibemidler, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

Íslenska

Notkunarleiðbeiningar: Kantlíming

Fyrir uppsetningu

- Geymdu kantlíminguna við stofuhita í eðlilegu rakaumhverfi fyrir notkun. Ekki setja kantlíminguna nálægt heitum ofni eða á kalt gólf.
- Geymdu kantlíminguna á bakhlið löngu hliðarinnar.
- Ekki opna plastpakkninguna fyrr en þú ætlar að setja upp kantlíminguna.
- Hentar ekki í röku rými.
- Aðeins til notkunar innandyra.

Umhirða og viðhald

- Notaðu venjulegan uppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota kemísk efni til að þrifa kantlíminguna.
- Ekki nota hrjúfar vörur eða vörur sem innihalda ammoníak eða bleikiefni. Þerraðu með þurrum, hreinum klút.
- Aldrei nota stálull, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur rispað yfirborðið.

Norsk

Råd om bruk: Kantlist for vegg

For montering

- Før montering skal kantlistene for vegg oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len kantlistene opp mot en varm radiator eller legg dem på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal kantlist for vegg stå på bakre kant av langsida.
- La plasten være på til du er klar til å montere kantlistene.
- Passer ikke for bruk i våtrom.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

Rengjøring og vedlikehold

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre kantlistene.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk over med en tørr, ren klut.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

Suomi

Käyttöohje: viimeistelylista

Ennen asennusta

- Säilytä viimeistelylista ennen asennusta huoneessa tavallisissa lämpö- ja kosteusolosuhteissa. Älä aseta listaa lämmintä patteria tai kylmää lattiaa vasten.
- Varastoidessasi viimeistelylistan aseta se pitkän puolen takareunalle makaamaan.
- Älä avaa muovipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan viimeistelylistan.
- Ei sovellu käytettäväksi kosteissa tiloissa.
- Vain sisäkäyttöön.

Hoito-ohjeet

- Käytä päivittäispuhdistuksessa tavallista pesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä koskaan käytä kemikaaleja viimeistelylistan puhdistamiseen.
- Älä käytä hankaavia tai ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä tuotteita. Kuivaa kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä koskaan käytä teräshankainta, hankaussientä tai vastaavaa tuotetta, sillä ne voivat aiheuttaa naarmuja.

Svenska

Bruksanvisning: Bakkantlist

Innan montering

- Innan montering, förvara bakkantlisten i ett rum med normal temperatur och fuktighet. Placera inte bakkantlisten mot ett varmt element och lägg den inte på ett kallt golv.
- Vid förvaring, ställ bakkantlisten på långsidans bakkant.
- Öppna inte plastpaketet förrän du är klar att montera bakkantlisten.
- Ej lämplig för användning i våtrum.
- Rekommenderas endast för inomhusbruk.

Vård och underhåll

- För daglig rengöring, använd vanligt diskmedel, tvål eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bakkantlisten.
- Använd inte produkter som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Torka torrt med en torr, ren trasa.
- Använd aldrig stålborste, disksvamp eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.

Česky

Návod k použití: Nástěnná lišta

Před instalací

- Před instalací uložte nástěnnou lištu v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nepokládejte lištu na teplý radiátor ani jej nepokládejte na studenou podlahu.
- Během skladování nástěnnou lištu položte na zadní hranu její dlouhé strany.
- Neotevírejte plastové balení, dokud nejste připraveni nástěnnou lištu instalovat.
- Není vhodná k použití ve vlhkých místnostech.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

Péče a údržba

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. Nikdy k čištění nástěnné lišty nepoužívejte chemikálie.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, amoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte drátěnky nebo podobné výrobky, protože mohou povrch poškrábat.

Español

Consejo de utilización: tapeta de pared

Antes del montaje

- Antes del montaje, conserva la tapeta a temperatura ambiente y en condiciones de humedad normales. No coloques la tapeta en contacto con un radiador ni la apoyes sobre un suelo frío.
- Mientras la tengas almacenada, la tapeta debe apoyarse sobre su lado posterior largo.
- No abras el embalaje de plástico hasta que no la tengas todo listo para montar la tapeta.
- No la utilices en ambientes húmedos.
- Solo para uso interior.

Limpieza y mantenimiento

- Para la limpieza diaria, utiliza una solución jabonosa o detergente. Nunca apliques productos químicos sobre la tapeta.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoníaco o lejía. Seca la tapeta con un paño limpio y seco.
- Nunca utilices un estropajo de acero o de otro tipo o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

Italiano

Istruzioni per l'uso: lista di finitura posteriore

Prima dell'installazione

- Prima dell'installazione, conserva la lista di finitura posteriore in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non appoggiare la lista di finitura posteriore a un calorifero caldo o su un pavimento freddo.
- In attesa di posare la lista di finitura posteriore, appoggiala sul bordo posteriore del lato lungo.
- Non aprire la confezione di plastica fino a quando non sei pronto per installare la lista di finitura posteriore.
- Prodotto non adatto all'uso negli ambienti umidi.
- Prodotto consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

Cura e manutenzione

- Per la pulizia quotidiana della lista di finitura posteriore, usa acqua e sapone. Non usare mai prodotti chimici.
- Non usare prodotti contenenti sostanze abrasive, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili, perché potrebbero graffiare la superficie.

Magyar

Használati útmutató: fali szegélycsík

Beszerezés előtt

- Beszerelés előtt a fali szegélycsíkot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségben tárold. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tedd hideg padlóra.
- Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.
- A beszerelés megkezdéséig ne távolítsd el a műanyag csomagolást.
- Nedved helyiségekben nem használható.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

Tisztítás és karbantartás

- A napi tisztításhoz használj mosogatószer, szappant vagy vizet. Ne használj erős vegyszereket.
- Ne tisztítsd olyan súrolószerekkel, amelyek ammóniát vagy fehérítőt tartalmaznak. Egy száraz ronggyal töröld szárazra.
- Soha ne használj csiszológépet, csiszolópapírt vagy erős súrolószereket, hiszen ezek kárt tehetnek a fali panelben.

Polski

Instrukcja użytkowania: Ścienna listwa krawędziowa

Przed zamontowaniem

- Przed montażem przechowuj krawędziową listwę ścienną w pomieszczeniu o normalnym poziomie temperatury i wilgotności. Nie umieszczaj listwy obok ciepłego grzejnika i nie kładź na zimnej podłodze.
- Podczas przechowywania krawędziowa listwa ścienna powinna być położona na tylnej krawędzi jej dłuższego boku.
- Nie otwieraj plastikowego opakowania, dopóki nie będziesz gotowy do zamontowania listwy ściennej.

- Nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach.
- Zalecana tylko do użytku w pomieszczeniach.

Pielęgnacja i konserwacja

- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do zmywania, mydła lub wody. Nigdy nie używaj chemikaliów do czyszczenia ściennej listwy krawędziowej.
- Nie używaj produktów zawierających materiały ścierne, amoniak lub wybielacz. Wycieraj suchą, czystą szmatką.
- Nigdy nie używaj stalowych zmywaków, gąbek szorujących lub podobnych produktów, ponieważ mogą zarysować powierzchnię.

Eesti

Kasutamine: seinaliist

Enne paigaldamist

- Enne paigaldamist hoia seinaliistu toas tavalisel temperatuuril ja niiskustasemel. Ära aeta seinaliistu külmale pörandale või vastu kuuma radiaatorit.
- Seinaliistu hoiustamisel aeta see pikema külje tagumisele poolele.
- Ära ava plastpakendit enne, kui oled valmis seinaliistu paigaldamiseks.
- Ei sobi kasutamiseks niisketes ruumides.
- Soovitav kasutada vaid siseruumides.

Hooldus

- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett. Ära kunagi kasuta seinaliistu puhastamiseks kemikaale.
- Ära kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaaki või pleegitajat. Kuivata kuiva puhta lapiga.
- Ära kunagi kasuta terasest puhastuskäsna ega muid sarnaseid tooteid, mis võivad pinda kriimustada.

Latviešu

Lietošana: sienas salaiduma līste

Pirms uzstādīšanas

- Pirms sienas salaiduma līstes uzstādīšanas glabāt to telpās istabas temperatūrā un vidējā gaisa mitrumā. Nelikt līsti pie siltiem radiatoriem vai uz aukstas grīdas.
- Glabāt līsti līmeniski uz garākās malas mugurpusēs.
- Atvērt plastmasas iepakojumu tikai tieši pirms uzstādīšanas.
- Līste nav piemērota mitrām telpām.
- Ieteicams lietot tikai telpās.

Kopšana

- Ikdienā tīrīt ar trauku mazgājamo līdzekli vai ziepēm un ūdeni. Nelietot līstes tīrīšanai spēcīgus ķīmiskos līdzekļus.
- Netīrīt ar līdzekļiem, kuri satur abrazīvas daļiņas, amonjaku vai balinātāju. Noslaucīt ar sausu, tīru drānu.
- Netīrīt ar tērauda sūkli, asu birsti vai sūkli vai līdzīgiem priekšmetiem, jo tie var saskrāpēt virsmu.

Lietuvių

Sienjuostės naudojimas

Prieš montuojant

- Prieš montuodami, sienjuostę palaikykite kambario temperatūroje. Nereikėtų jos laikyti atrėmus į šiltą radiatorių ar paguldžius ant šaltų grindų. Drėgmės lygis kambaryje turi būti normalus.
- Sandėliuokite gulsčią.
- Išpakuokite iš plastikinės pakuotės tik prieš montuodami.
- Netinka naudoti drėgnoje aplinkoje.
- Naudoti tik patalpose.

Priežiūra ir valymas

- Kasdieną švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Niekada nevalykite sienjuostės chemikalais.
- Nenaudokite abrazyvų, amoniako, baliklio. Nusausinkite sausa švaria šluoste.
- Niekada nešveiskite plokštės šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėmis, nes subraižysite paviršių.

Portugues

Conselhos de utilização: Ripa de rebordo de parede

Antes da instalação

- Antes da instalação, guarde a ripa de rebordo de parede num espaço com temperatura e níveis de humidade normais. Não coloque a ripa de rebordo de parede encostada a um radiador quente nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a ripa de rebordo de parede, coloque-a virada ao contrário do lado mais comprido.
- Não abra a embalagem plástica antes de estar pronto para a instalação.
- Não é adequada para utilizar em espaços húmidos.
- Recomenda-se o uso apenas no interior.

Cuidados e manutenção

- Para a limpeza diária, use detergente para a loiça, sabão ou água. Nunca use produtos químicos para lavar a ripa de rebordo de parede.
- Não utilize produtos que contenham abrasivos, amoníaco ou lixívia. Seque com um pano limpo e seco.
- Nunca use palha-d' aço nem produtos abrasivos ou semelhantes pois podem riscar a superfície.

Româna

Instrucțiuni de utilizare: baghetă de perete

Înainte de instalare

- Înainte de instalare, depozitează bagheta de perete într-o cameră cu niveluri de temperatură și umiditate normale. Nu așeza bagheta de perete lângă un calorifer încălzit sau pe o podea rece.
- Atunci când depozitezi bagheta de perete, așaz-o pe partea din spate a laturii mai lungi.
- Nu deschide pachetul de plastic până când nu ești gata să instalezi bagheta de perete.
- Nu se recomandă utilizarea în camere cu umiditate.
- Se recomandă utilizarea numai în interior.

Îngrijire și întreținere

- Pentru curățare zilnică, folosește detergent de vase obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru a curăța bagheta de perete.
- Nu folosi produse care conțin substanțe abrazive, amoniac sau înălbitor. Șterge cu o cârpă curată și uscată.
- Nu folosi niciodată un burete de sârmă, burete aspru sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

Slovensky

Užitočné rady: lemovacia lišta

Pred inštaláciou

- Pred inštaláciou uložte lemovaciu lištu do miestnosti s bežnou teplotou a vlhkosťou. Nekladte lištu na teplý radiátor ani na studenú podlahu.
- Pri ukladaní lemovacej lišty ju položte na zadnú hranu dlhej strany.
- Plastové balenie neotvárajte, kým nie ste pripravení na inštaláciu lišty na lemovanie stien.

- Nevhodné na použitie vo vlhkých miestnostiach.
- Odporúčame iba na použitie v interiéri.

Starostlivosť a údržba

- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie okrajov stien nikdy nepoužívajte chemikálie.
- Nepoužívajte výrobky, ktoré obsahujú abrazívne čiastočky, amoniak alebo bielidlo. Osušte suchou čistou handričkou.
- Nikdy nepoužívajte oceľové drôtenky alebo podobné výrobky, pretože môžu poškriabať povrch.

Български

Съвети за употреба: Стенна лайсна

Преди монтаж

- Преди монтаж съхранявайте стенната лайсна в помещение с умерена температура и нормално ниво на влажност. Не поставяйте стенната лайсна до топъл радиатор и върху студена подова повърхност.
- Съхранявайте стенната лайсна, като я поставите с ръба на дългата ѝ страна надолу.
- Не отваряйте пластмасовата опаковка, докато не сте готови да монтирате стенната лайсна.
- Не е подходяща за употреба във влажни помещения.
- Препоръчва се за употреба само в помещения на закрито.

Почистване и поддръжка

- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на стенната лайсна.

- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни вещества, амоняк или белина. Забършете с чиста, суха кърпа.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

Hrvatski

Savjet za korištenje: zidna rubna letva

Prije montaže

- Zidnu rubnu letvu prije montaže čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati zidnu rubnu letvu na topli radiator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.
- Ne otvarati plastično pakiranje prije montaže.
- Nije prikladno za vlažna mjesta.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

Njega i održavanje

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterdžent za suđe, sapun ili vodu. Za čišćenje zidne rubne letve ne upotrebljavati kemikalije.
- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom, suhom krpom.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgrebati površinu.

Ελληνικά

Συμβουλή για χρήση: Ταινία τοίχου

Πριν την εγκατάσταση

- Πριν την εγκατάσταση, αποθηκεύστε την ταινία του τοίχου σε ένα δωμάτιο με κανονική θερμοκρασία και επίπεδα υγρασίας. Μην τοποθετείτε την ταινία τοίχου σε καλοριφέρ ή να την ακουμπάτε στο κρύο δάπεδο.
- Όταν αποθηκεύετε την ταινία τοίχου, τοποθετήστε την με την πίσω όψη της μακριάς της πλευράς.
- Μην ανοίγετε την πλαστική συσκευασία μέχρι να είστε έτοιμοι να εγκαταστήσετε την ταινία τοίχου.
- Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε δωμάτια με υγρασία.
- Κατάλληλη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

- Για τον καθημερινό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό, σαπούνι ή νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε την ταινία του τοίχου.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν οξέα, αμμωνία ή χλωρίνη. Τα στεγνώνετε με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα ή σφουγγάρι ή παρόμοια προϊόντα καθώς μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

Русский

Советы по использованию: Стенной бордюр

Перед установкой

- До установки храните стенной бордюр в помещении с нормальной температурой и уровнем влажности. Не ставьте стенной бордюр рядом с радиаторами отопления и не кладите его на холодный пол.

- Храните стеной бордюр, поставив его на заднюю кромку длинной стороны.
- До установки не вскрывайте пластиковую упаковку стеного бордюра.
- Не подходит для использования в помещениях с высоким уровнем влажности.
- Рекомендуются только для использования в помещении.

Инструкции по уходу

- Для ежедневного ухода используйте обычное средство для мытья посуды, мыло или воду. Не чистите стеной бордюр с помощью химических средств.
- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Протирайте сухой чистой тканью.
- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.

Українська

Поради щодо використання: настінна облямівка

Перед встановленням

- Перед встановленням зберігайте настінну облямівку у приміщенні з кімнатною температурою та нормальною вологістю. Не розташовуйте настінну панель поряд з батареєю та не кладіть на холодну підлогу.
- Для зберігання настінну облямівку слід ставити на задній край її довгої сторони.
- Відкривайте пластикову упаковку лише перед встановленням настінної облямівки.
- Не використовуйте у приміщенні з високим рівнем вологості.
- Рекомендовано лише для використання у приміщенні.

Догляд та обслуговування

- Для щоденного догляду використовуйте звичайний мийний засіб для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення настінної облямівки.
- Не використовуйте засоби чищення з абразивними елементами, аміаком або відбілювач. Витріть сухою, чистою ганчіркою.
- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

Srpski

Saveti za upotrebu: Traka za ivicu zida

Pre postavljanja

- Pre montaže, ostavi traku za ivicu zida u prostoriji s normalnom temperaturom i stepenom vlažnosti. Ne naslanjaj je na topao radiator, niti je postavljaš na hladan pod.
- Kada je odlažeš, spusti je na zadnju ivicu duže strane.
- Ne otvaraj plastično pakovanje pre nego je sve spremno za postavljanje trake.
- Nije predviđeno za upotrebu u vlažnim prostorijama.
- Isključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Održavanje

- Za svakodnevno čišćenje, služi se običnom tečnošću za pranje suđa, sapunom ili vodom. Nikada ne koristi hemikalije.
- Ne upotrebljavaj proizvode koji sadrže abrazivno sredstvo, amonijak ili izbeljivač. Osuši čistom suvom krpom.
- Nikada ne upotrebljavaj čeličnu žicu, čelični sunđer ili slične proizvode jer mogu oštetiti površinu.

Slovenščina

Nasvet za uporabo: obrobna letev

Pred montažo

- Pred montažo naj bo obrobna letev shranjena pri sobni temperaturi in normalni vlažnosti. Obrobne letve ne odlagaj v bližino vročega radiatorja ali na mrzla tla.
- Obrobna letev naj bo shranjena tako, da bo ležala na zadnji daljši strani.
- Plastično embalažo odstrani šele tik pred montažo.
- Ni primerno za uporabo v mokrih prostorih ali kopalnicah z odprto prho.
- Priporočeno le za uporabo v zaprtih prostorih.

Nega in vzdrževanje

- Pri vsakodnevem čiščenju uporabljaj detergent za pomivanje posode, milo ali vodo. Obrobne letve nikoli ne čisti s kemikalijami.
- Ne uporabljaj izdelkov, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Do suhega obriši s suho in čisto krpo.
- Pri čiščenju ne uporabljaj jeklenih mrežic, žičnih gobic ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

Türkçe

Kullanım tavsiyesi: Süpürgelik

Kurulumdan önce

- Montajdan önce, süpürgeliği normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Süpürgeliği sıcak bir radyatörün yakınına veya soğuk bir yere monte etmeyin.
- Süpürgeliği saklarken, uzun tarafında bulunan arka kenarının üzerine gelecek şekilde yerleştirin.
- Süpürgeliği takmaya hazır olana kadar plastik ambalajı açmayın.

- Islak odalarda kullanım için uygun değildir.
- Yalnızca iç mekan kullanımı için önerilir.

Bakım ve koruma

- Günlük temizlik için normal bulaşık deterjanı, sabun veya su kullanın. Süpürgeliği temizlemek için asla kimyasal kullanmayın.
- Aşındırıcı, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın. Kuru, temiz bir bez ile kurulayın.
- Yüzeyi çizebilecekleri için asla çelik bulaşık teli, bulaşık teli veya benzeri ürünler kullanmayın.

عربي

نصائح للاستخدام: شريط حافة الحائط

قبل التركيب

- قبل التركيب، خذني شريط الحافة في غرفة بدرجة حرارة ورطوبة طبيعيتين. لا تضعي شريط الحافة على مشعاع دافئ، أو تضعيه على أرضية باردة.
- عند تخزين الشريط، ضعيه على الجهة الخلفية لجانبه الطويل.
- لا تفتحي العبوة البلاستيكية حتى تكوني مستعدة لتثبيت الشريط على الحائط.
- غير مناسب للاستخدام في الغرف الرطبة.
- يوصى به للاستخدام الداخلي فقط.

العناية والصيانة

- للتنظيف اليومي، استخدمى المنظفات العادية والصابون أو الماء. لا تستخدمى أبداً المواد الكيميائية لتنظيف شريط الحافة.
- لا تستخدمى المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة أو أمونيا أو مبيض. جففي بقطعة قماش جافة ونظيفة.
- لا تستخدمى أبداً السلك أو فوطة سلكية أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.

